

## Appendix 20

## Prosodic Transcriptions: TREHERBERT 1 &amp; 5

synopsis &amp; transcript

**TREHERBERT 1**

INFORMANTS:

<b>A:</b>	<b>B:</b>
<b>Male,</b> 84 years old	<b>Male,</b> 60 years old
<b>Welsh:</b> <u>fluent</u> /some/ <u>slight</u> /none	<b>Welsh:</b> fluent/ <u>some</u> / <u>slight</u> /none
<b>Mother's Birth:</b> Treherbert, Rhondda	<b>Mother's Birth:</b> Treherbert
<b>Father's Birth:</b> Treherbert, Rhondda	<b>Father's Birth:</b> Blaenrhondda

*They find a picture of Prince Charles visiting Rhondda, and identify people in the photo, e.g. politicians Annie Powell and James Griffiths.* [00.00 min - 02.00 min]

*They look at a picture of the Houston actor brothers (Donald and Glyn), and a brief encounter with Donald is recalled. Next, they look at a picture of politician George Thomas, and talk about him. They find a picture of Cliff Morgan and talk about rugby - describing him as a player and saying how the rules have changed since his playing days.* [02.00 min - 04.10 min]

*They talk about journeys to see Cardiff City play soccer :* [04.10 min - 06.20 min]  
**(transcript)**

B: not women// . . . . . soccer// . . . .  
H ↓L\*+H% H\*+H+L%  
(2.5) 3 1

=====

[ h i g h

B: I was a sup~a good supporter of Cardiff//. erm. . I used to . do  
H H L H\*+H H L\*+H L L\*+H% <L\*+0 HH\*+ H L  
(2) 3 2 3 3.5 4 2 2.5 1.5 2 2 4 6 5.5

=====

=====

k e y ] [ h i g h k e y ]

B: you know// I walked from Cardiff//. . I remember them playing/ erm// .  
H <L\*+H% L ↑H\*+H ↓L L\*+H% L H ↑H\*+ H+ L L\*+H L 0%  
6.5 6 6.5 (5) 8 9 4 2 4.5 2.5 4 7.5 10 (8.5) 6 6.5 6

=====

[ p r e s t o ]

B: .. Birmingham//. . . . and//. it depended on / now//the both of the teams

↓L\*+ H+ L%                      L\*+H% 0 H H\*+ ↑H ↓L\*+H >L H% L H\*+↑H L L\*  
2.5 4 2                              1.5 2.5                      3 3.5 6.5 2.5                      2 2.5 2 (3.5) 7.5 (5.5) 3

p r e s t o ] [ l e n t o ] [

B: was going up//. . . . but it depended on the one/ that won//. . . . there's

L L L H\*+H%                      L                      H\*+H L L H\*+H L L\*+H%                      L\*+  
2 1.5 2                              2.5                              3.5 6                              2 2.5 3                              2 3                              2

p r e s t o ] [ r h y t h m i c a l ]

B: a bit of a cymysgiad//now/ isn't it//. . it depended on the one that won//

H L                      L L\*+ H%                      H\*+H H\*+ L%                      L                      L\*+ ↑H L                      L\*                      H >L\*%  
4 3.5                              2 (1) 3                              4 5 3                              2.5 5.5 4                              2.5 3.5 2

A: [aye]  
L L

[ p r e s t o ]

B: ..(wheeze-laugh) .. would be the top dog/ like//isn't it/ you know// the

H                      H L\*+L L%                      H\*+ L L                      H\*% L  
3.5                              4 (3) 2 1.5 3.5 2.5                              (3)

A: [aye] aye//  
H L\*+H%

[ r a l l ]

B: top of the erm// . aye// [aye]  
H\*+ H L\*+ 0%                      L\*+L%                              L L

I: . . . . of the first division// you mean//

H                      H\*                      H\*+ H%                      L                      L\*+ L%

[ l o w k e y ]

B: . yeah// of the first/ erm . go up to the first division//. .

H\*+ L%                      0\*+H 0                      ↑H H\*+ H L L\*                      L\*+ L%

B: from the second//. . to the first// . . yeah// . . on the . . . . .

↑H\*                      H L\*+ H%                      >L\*                      L\*+ L%                              H\*+ 0%                      H\* 0

I: . . oh aye//  
H\* L L%

[ p i a n o & b r e a t h y ]

B: I can't remember// now// to be honest with you//. . . . but anyhow//

L L\*                      H ↑H\*+ ↑H%                      ↓L\*+H% L                      ↓L\*+H H H%                              ↓L H\*+H+ L%

A: (inaudible) [where did] you use to go to Cardiff//. by train// or  
 $\uparrow H^{*+H} \quad H \quad L^{*+} H >L \quad H \quad >L^{*+} H \% \quad H \quad \uparrow H^{*+H \%} \quad \downarrow L$

B: . . . I seen Cardiff play//  
 $H \quad H^{*} \quad \downarrow L^{*+} H \quad >L \%$

A: what// . . from . from [from the station]  
 $L^{*+} L \% \quad H \quad 0 \quad 0 \quad 0 \quad 0^{*+} H$

B: . . by train/ aye// [aye] [aye] . . I used to go by train//. and walk  
 $0 \quad L^{*+} H \quad L L \% \quad L \quad 0 \quad 0 \quad 0 \quad \uparrow H \quad 0^{*+} H \quad \uparrow H^{*+} H \quad L \quad \downarrow L^{*+} H \% \quad L \quad H^{*+} H$

A: by here// . . aye//  
 $H \quad H^{*+} H \% \quad \uparrow \uparrow H^{*+} H \%$

B: home// . . I used to go by train// and walk home// ( laughing )  
 that's right// I did//  
 $L^{*+} L \% \quad H \quad 0^{*+} H \quad H^{*+} H \quad \downarrow L^{*+} H \% \quad L \quad H^{*} \quad \downarrow L^{*+} L \% \quad L \quad L^{*+} \uparrow H \% \quad H \quad H^{*} \%$

A: . . walk from Cardiff// . . good/God//  
 $\uparrow H^{*+} H \quad H \quad H^{*+} H + \downarrow L \% \quad \downarrow \downarrow L^{*+} L \quad L^{*+} L \%$

B: . . aye// I caught the bus/ one morning// . .  
 $\uparrow H^{*+} H + L \% \quad H \quad \uparrow H \quad H \quad \downarrow L^{*+} H \quad L \quad 0^{*+} H \%$

B: the first bus from/ erm . . Peny~. . Penygraig// . . . and it was going up/  
 $L \quad H^{*+} H \quad L^{*+} H \quad L \quad 0 \quad L \quad 0 \quad H \quad H \quad \downarrow L^{*+} H \% \quad \downarrow L \quad H \quad H^{*+} H \quad L^{*}$

A: aye  
 $H \quad \uparrow H$

B: to erm . . . taking the workers up// you know// . . . and I was on there//.  
 $H \quad 0 \quad 0 \quad L^{*+} H \quad 0^{*+} H \quad L \% \quad \downarrow L \quad H^{*+} H \% \quad L \quad \uparrow H^{*+} H \quad \downarrow L^{*+} H \%$

B: . . . and I went to bed// . . and the old man/ was shouting for me// . . and  
 $L \quad \uparrow H^{*+} H \quad \downarrow L^{*+} H \% \quad L \quad H \quad H \quad L^{*+} H \quad L \quad H^{*+} H \quad L \quad L^{*+} H \% \quad L$

B: he said// Keith// . . . time for work// he s~ . . . time for work// . . yes//.  
 $H^{*+} H \% \quad \uparrow \uparrow H^{*+} H \% \quad \downarrow \downarrow L^{*} \quad H^{*+} 0 \% \quad L \quad L \quad H^{*} \quad L^{*+} L \% \quad \downarrow \downarrow L^{*} \%$

A: ( laughs )

p i a n o ]  
 B: see// I told him/ I'd only just/ gone to . bed// . ( laughs ) . . so I lost  
 L\*% 0 L\*+ H H H L\*+H 0 H\*+L% L H\*+

A: [aye .aye ] aye aye  
 H L H H L H

( laughing )  
 B: my shift/ that morning//I'm not going to say lies//. I'll say I lost it//  
 H L\*+H L ↓L\*+ 0% L H\*+H↑H L ↓L\*+↑H% L H\* 0\*+H L%

A: that was . that was a dear trip//that was/ from Cardiff//  
 L\* 0 H\*+H H\*+L% L\* + H L ↓L\*+ ↑H%

[ l e n t o ]  
 B: erm// . . aye// . . Duw//  
 L\*+L% L\*+H% L\*+L%

A: . . . I remember/I used to catch the Ninian Park Train// . . in the station/  
 H L\*+ H <L H <L\* H 0 H L\*+H <L\*+H% L H\*+↑H

A: by there// [ inaudible ] [aye] . not  
 L H\*+H+L% L L H\*

[ h i g h k e y ]  
 B: . . aye// . train/I used to go// but not the Ninian Park Train//  
 ↑H\*+H% H\*+H ↓L ↓L\* L\*+↑H% L ↑H\* H L H >L\*+H ↓L\*+↑H%

A: the Ninian Park Train// [oh//] what  
 H ↓L\*+H ↓L\*+H H H% H\*+↑H% H

B: no// . no//. I used to go the other train// erm/  
 L\*+0% L\*+0% H L\* H H H\*+H ↓L L% L L

A: did you go for/there//. about . . about one o'clock//. like that/ . . . . .  
 H\* H ↓L\*+H% L H 0 H\*+H H\*+H% ↓L H\*+H%

B: yeah yeah  
 H L L L

A: from [inaudible] ...  
<sub>L</sub>

B: .. well/ the regular train//  
<sub>H H\*+H+L L L%</sub>

I: what . what other train was this/ now//  
<sub>H L\*+H >L\*+H >L\*+L L\*+H%</sub>

A: the service train//see// [the station]  
<sub>0 H\*+H ↓L% H\*+H% L H\*+H</sub>

B: [ l o w k e y + d i m  
 .. service train//you know// the regular//. the  
<sub>L\*+H ↓L% L H\*+H% L H\*+H+L% 0</sub>

A: up. the top there// you know// [ inaudible ]  
<sub>H\* 0 H\*+H L% ↓L H\*+H%</sub>

B: regular [ train ]// [ r a l l ]  
<sub>H\*+0 L% H H\* H\*+H L\*+H <L\*+0 L</sub>

B: little bit early//. . . you know what I mean// I was going a little bit  
<sub>H\*+H L ↓L\*+H+L% H L\* L\*+H% L L\*+H >L\*+H</sub>

B: early//. . . erm// get a couple of pints// first//  
<sub>↓L\*+↑H% ↓L\*+0% ↑H L\*+ H >L\*+H% ↓L\*+H%</sub>

*They resume talking about rugby and then talk about the games they used to play themselves in their younger days.*

[06.20 min - 09.00 min]

TAPE ENDS

Synopsis and transcript

**TREHERBERT 5**

INFORMANTS

A: <b>Male</b> , 80 years old <b>Welsh:</b> fluent/ <u>some</u> /slight/none <b>Mother's birth:</b> Rhondda <b>Father's birth:</b> Rhondda	B: <b>Male</b> , 78 years old <b>Welsh:</b> fluent/ <u>some</u> /slight/none <b>Mother's birth:</b> Rhondda <b>Father's birth:</b> Rhondda
(A & B are brothers)	

*They look through a number of pictures, and find pictures of boxer Tommy Farr and rugby star Cliff Morgan. They talk a little about the former, then about the latter and rugby.* [00.00 min - 1.40 min]

*They talk about local rugby teams and players and they describe how it was that their father got them to work down a coal-pit :* [01.40 min - 04.00 min]

(transcript)

B: *... oh // well // and how many*  
 [ l e n t o ]  
 L\*+H+L% ↓L\*+L% H ↑H\* ↑H H

I: *can you remember / that international //*  
 0 H\*+ H L H\*+ H%

B: *years ago was that // . . I was I~I was young // . very very young //*  
 ↓L\* H>L\* H >L\*+H% L\* H L H H\*+H+L% H\*+0 L L\*+ L%

A: *. Duw // we could go . back . further //*  
 [staccato]  
 H\*+L% 0 H\* 0 H\*+ H+L%

B: *anyway // . . . aye //*  
 H\*+H+ L % ↓L\*+H%

C: *. no // . that was*  
 0\*+H% H L

I: *yeah*  
 L L

A: . aye// . [ nineteen ] fifty// . . but I do [erm] . when we was  
 $L^*+L\%$  H H  $H^*+H+L\%$   $\downarrow L^*$  0  $\uparrow H^*$  H L

B: was it//  
 $H^*+\uparrow H\%$

C: nineteen fifty// oh yes//  
 $H^*+$  H  $H^*+H\%$   $H^*+$   $\downarrow L\%$

A: kids// we used to . . Treherbert/ or Treorchy/ used to play// . . . where  
 $L^*+H\%$  L  $H^*+$  H 0  $H^*+$  H L  $H^*+$  H 0  $H^*+H+L\%$   $H^*+$  H

B: [aye]  
 0 L

[ r a l l ]  
 A: erm// (inaudible) aye// . by the station// by there// . .  
 0 0%  $L^*+L\%$  H  $H^*+\uparrow H\%$   $\downarrow L$   $H^*+H+L\%$

B: . . in the Brewery Field// [yeah]  
 L  $H^*+H+L$   $\downarrow L$  L% 0 H

A: they used to play// old { Grouton }// and all them// and/  
 $\downarrow L$  H  $\uparrow H^*+H+L\%$   $\downarrow L$   $H^*+\uparrow H\%$   $\downarrow L$  H  $H^*+H\%$   $\downarrow L^*+L$

B: [I re~] . I remember  
 L H  $L^*+$  H

B: Cardiff// . they had { Derlay }/ of Cardiff was playing a~against//.  
 $\uparrow H^*+H\%$   $\downarrow L$  0  $H^*+H$   $0^*+H$  L  $0^*+H$  L  $H^*+L\%$

A: yeah// . aye// . . . aye// . . . aye// .  
 $H^*+L\%$   $L^*+L\%$   $L^*+L\%$   $L^*+L\%$

B: T~Treherbert// . . . . oh// wonderful game/it was//  
 L  $L^*+$  L%  $H^*+L\%$   $\uparrow H^*+\uparrow H+\downarrow L$   $L^*+H$   $>L\%$

A: ( inaudible ) they had  
 H

B: [ inaudible ] [oh] they'd a [good side//]  
 L H\*  $L^*+H\%$

I. Treherbert had a good side// did they//  
 H  $H^*+H$  L L  $L^*+L\%$  H\* H%

A: talent around here/then//. in those days//

0\*+↑H ↓L\*+L L H\*+↑H% ↓L H\*+ ↑H %

B: [yes] . . Nick Col . Nick Colville/ was

L L L L H L\*+H L  
2.5 4.5 3.5 5 4.5

A: . . and/ Staley/ up here// . . Frank

L H\*+H L H\*+H% ↓L

B: a . . full full back there// . aye . aye

L H 0 0\*+H L % L H L L  
4.5 4.5 5

A: Staley// . Tom//

↑H\*+H%

L\*+H%

B: . . and the Parry brothers//. remember them//Tom and// . .

L H >L\*+H 0\*+ H % L 0\* + H % L\*+H L %  
(3.5) 2.5 4.5 4.5 7 5.5 6 7 4 6.5 5

A: mm [ r h y t h -  
L L . . what was that little  
↓L\* ↑H L H L

B: Glyn Parry// . . . (inaudible) erm/ three quarters//

L\*+H <L\*+ H% L\*+H H L\*+↑H %  
3.5 4.5 (2.5) (3) (4) (2.5)

A: fellow after//. erm// . . . from/ erm . Blaina Terrace// . .

↓L\*+↑H <L\*+↑H% ↓L\*+H% 0\*+H L\*+0 L\*+H L\*+↑H %

B: . . . Jack Nash//

L H\*+ H%  
5 7 8.5

[lento]

A: no//. that little full back/ mun// . Colville//

↓↓L\*+H% H H\*+H L H\*+H L L% H\*+↑H+L%

B: . but I just told you// Nick

↓L H H\*+ ↑H % L  
(2) 5 (10.5) 7.5



A: . aye// . . . don't remember him// . erm~erm Pete// . do you//  
↓L\*+L%      ↑H\*    L H\*+ ↓L H\*+H% ↓L      0    H\*+H%    H\*+ L%

---

B: Colville//  
H\*+H+L%  
8 (10) 8.5

---

C: . . I  
↓L

---

---

A: [aye]  
L L

---

B: . . the old man// . aye//  
H H H\*+L% ↓L\*+L%

---

C: don't recall {him}// but I remember the old man//  
↑H\*   ↓L H\*+L ↓L H%    L                 H\*+ H    L L    H\*+L+H%

---

---

A: . aye// well he's . . .                                 no  
L\*+H%    H\*+ H     L L

---

B:     no no//  
   H L\*+L%

---

C: . and that's not playing football// obviously//  
   H    H\*    L    0                                 H\*+ L%    H\*+ H+ L%

---

---

A: ( inaudible ) . . he was a member of the Con//  
   H                                 L\*+ ↑H    L                                 H\*+H+L%

---

B:     a Con// . a Con member/ he  
   H    H\*+H% L    H\*+H ↓L    L

---

---

A:     [lento]  
   . . . aye// .  
   ↓L\*+↑H%

---

B: was// . . he was a [ l o w k e y   &   d i m ] he was a . . . big member of the Con//  
L%    H    H 0    L    H 0                                 H\*+H    L    0    L                                 L\*+↑H%

---

---

A: . . . . them were the days//  
 $\downarrow$ L\*+H H 0\*+H+ $\downarrow$ L%

B: {aye} . . // aye//  
L H H\*+H

I: . did you use to work/ down the  
 $\uparrow$ H\*+ H L H\*+H L

A: [lento] . . yes// [inaudible]  
 $\downarrow$ L\*+ $\uparrow$ H+L%

B: . . yes {sir}// . . erm I spent my birthday/ in  
L\*+H+ $\downarrow$ L% H 0 L 0 0\*+ H L

I: mines// . both of you//  
H\*+H%  $\uparrow$ H\* H L L%

[ laughing ] [ coughs ]  
B: Fernhill Colliery// . . on Monday// {four erm} . . when I was fourteen//  
0\*+ H 0\*+H+L% 0 L\*+ H 0 0 H 0 H\*+H+L%

A: . aye aye// . . . and erm// . when I was four-teen// . . . my father// . .  
H L\*+H%  $\uparrow$ H\*+ H% 0  $\downarrow$ L\*+ $\uparrow$ H 0 H\*+H%  $\downarrow$ L H\*+H%

A: went up to school// . . to see old Prosser// the head-master// . . . and  
 $\downarrow$ L 0 L\*+ $\uparrow$ H%  $\downarrow$ L 0 L\*+ H% L 0 L\*+ H%  $\downarrow$ L

[ rall ]  
A: said/ erm// . . I want Emlyn to finish/ now// to go down the pits// . . .  
0\*+0 0\*+0% 0 H L\*+ H L H\*+H L\*+H% L H H H\*+L%

A: and// he said// . . old Prosser/ {oh} trainee// . . sorry// cause I was  
L\*+H% H\* L H% L L\*+ H L 0 H\*+L% H\*+ $\uparrow$ H%  $\downarrow$ L\*+ H H

[ rall ] [ piano ]  
A: pretty good/ like// isn't it// see// I'm not/ erm// . . hinting// . but I was  
L H H\*+H L% H\*+L% L\*+H% L H\* L L% L\*+ $\uparrow$ H%  $\downarrow$ L H

[ rhythmical ] [ presto ]  
A: always up/ in the one two three area// you know/ he was the same//  
H\*+H L\*+H L 0\* 0 H\* L L% L L H\*+H L H\*+ $\uparrow$ H%

A: . . . you know// in the examinations/ like//  
 L L\*+H% L H 0 H\*+ H ↓L L%

B: [ i n a u d i b l e ] I was in the~ had to do the  
 ↑H 0\*+ H L\*+ H >L\*+ H

A: [aye]  
 L H

B: eleven plus//. you know//. . the schol~ I was in the scholarship class//  
 0\*+0 L\*+H% L L\*+L% H L 0 H H L\*+H+ L L\*+H%

B: you know//. . and// the teacher// Tom Price// . . . he comes//  
 L H\*+H% ↓L\*+H% L H\*+ H% L L\*+L% H L\*+H

B: to my father//about four or five times/ over that// asking to let me  
 H L\*+ H% L L H H L\*+H H L\*+ L% H\*+H L 0

A: [aye]//  
 L\*+L%

B: try// but he wouldn't/ you see// . . it's down the pits// he's going//  
 L\*+H% L H H\*+ H L L\*+H% L H\*+H H L\*+H% L L\*+H%

A: . . well//we were hard up//. hard up// in them  
 H\*+H% L H\*+H H\*+L% H\*+H H\*+L% L L\*+H

(laughs)

B: and that's it// he said//  
 L H H\*+L% L L\*+L%

I: [ i n a u d i b l e ]

A: days/ see// . . we were hard up// in them days see//  
 H H% ↓L H H H\*+L% L L\* H H%

B: [aye] // . hard up aye//  
 L\*+H% H H H\* L L%

*They talk about the 1926 coal-strike, about black-legs, and about strikes in the twenties. A narrates stealing a lump of coal and avoiding detection by the police.*

[04.00 min - 07.30 min]

*They say in which collieries they worked and describe a tunnel that used to connect the Upper Rhondda with Blaengwynfi.*

[07.30 min - 09.10 min]

*They describe a trip by train to London in Oct 1940 and the three-day week which had given them the free time to go. They talk a little about their life and work as coal-miners.*

*[09.10 min - 11.15 min]*

**TAPE ENDS**